

برنجی سنہ - نسخہ ۱۷

چهارشنبه

صفحہ ۶۵

بر نسخہ سی ۱ غروشدہ در .

—••••—

مرکزی ابو السعود جادہ سندہ ۱۸ نومرولو دکاندر .
کوندربلہ جک اوراق معلم نامنہ اوراہ کوندربلیدر .
پوسنہ اجرقتی ویرلماش مکاتب قبول اولنماز .

مجمع مؤلفین

بر نسخہ سی ۱ غروشدہ در .

—••••—

استانبول ایچون آہونہ یازماز . خارج ایچون برسندک
آہونہ بدلی — پوسنہ اجریتلہ برابر — یاریم عثمانلی
لیراسیدر .

فی ۱۹ جمادی الاولی سنہ ۱۳۰۵ (معارف نظارتک رخصتیہ ہفتہ دہ بردفعہ نشر اولنور) فی ۲۰ کانون ثانی سنہ ۱۳۰۵

(دل ویرمہ غم عشقہ کہ عشق آفت جاندر)

» فضولی »

(آدامہ کہ شاعر سوزی البتہ یالاندر)

» »

(یوکسل کہ یرک بو یر دکلدیر)

» کال بک »

(یوکسل کہ بونک ده فوقی واردر)

» »

نایبک، شیخ غالبک :

(رختہ بادہ دن یارک کہ آب و تاب اولور پیدا)

(دروغده بنم بر معدن سیماب اولور پیدا)

»

(مؤکانی کہ نیم جنبش ایلر)

(بیک جند بلا نمایش ایلر)

پیارندہ اولدینی وجہ ایله « او وقتہ کہ » کبی تعبیرلرک برینی طوئہ جق صورتہ « کہ » استعمالی مجبوردر، مثلاً « صبا اوزلفہ طوئفجہ مسک خالص قوقار . » دیمک ایستین ندیمک :

(صبا کہ دست اورہ اول زلفہ مشک ناب قوقار)

مصراعی بو کونکی شیوۂ لسانہ اوقدر مغایردرکہ مائلی طلیبہ آکلاقمی ایچون تفسیرینہ لزوم کورینور.

قدما بویله برلرہ « کہ » بی معهود کهنہ « هرچقن » حکمندہ طوئارلر مش . بوشبودہ کورہ لسقوفجلی غالب بک :

(هرچقن رخسارک اوزرہ کاکلک آونک اولور)

مصراعنی - وزن مساعد اولسہ - « کاکلک کہ رخسارک اوزرہ آونک اولور . » طرزندہ نظم ایدہ بیلیردی .

شمعی بزہ نہ « هرچقن » لازم، ندہ اویله « کہ » .

قدما آتارندہ برعجم مقادلکی دها کوریلورکہ - طنزہ کورہ - شمدیکی اصحاب طلیعت ایچندہ بوندن نفرت ایتمین یوقدر . اودہ « کہ » بی همزہ وصل ایتمکدر .

(قی اول ذوق وصفا کولیمہ انجایی خار)

کبی سوزلر بوکون دیکنلر .

غریبدرکہ شناسی مرحوم کبی برحجب تجمد دخی :

(واری بر بخیلین نفس نفیس)

(کاولہ آزادہ وی خوف رئیس)

دیکن کنیدی آہاماشدر .

نظمہ مخصوص اولوق اوزرہ « کہ » مقامندہ قولالایان « کیم » ادوات توکمدن معدوددر :

(عشق کیم قلبہ غدادر نہ بیتی نہ یوتیلور)

(بر دمیر بلاییدر چیکنینہ عشق اولسون)

» شناسی »

(ابتدی بنی تا اورتہ تسریر)

(کیم ایلیسم بیان و تقریر)

» اکرم بک »

(قوش کورنمز عکس ایدر ناز و نیاز)

(ظن ایدرسین کیم آغاجلر نعمہ ساز)

» حامد بک »

(خوب صورتلردن ای ناصح بنی منع اتمہ کیم)

(پرتو خورشید انوار حقیقتدر مجاز)

» فضولی »

نظمہ - خفتی جہتیلہ - « کہ » ایرادی « کیم » استعمالندن اولی اولدیغندن شاعر شعرینک - ممکن اولدینی قدر - « کیم » دن خالی بولنسنہ اعتنا ایقلیدر. فقط « کہ » بی امالہ ایتمک ضرورتہ دوشیجہ - اهنک وزنی محافظہ ایچون - آنک رینہ « کیم » کتیرمکدن چکخامیلدر :

(انجایی دوشونمہ کیم یاندر)

» اکرم بک »

(دیلم کہرجاک اولور مقبول)

» حامد بک »



مناسفردہ حکمہ بدایت رئیس عالیسی عارف حکمت بک افندی بہ یازلش بر جوابنامہ :

حضرت حکمت !

سزک کبی :

» کہ معنکف دیرم وکہ ساکن مسجد »

» یعنی کہ ترا می طایم خانہ بچانہ »

مائلی حسب حالی اولان جهانکدر عارفلرک بزم کبی طلیب فیض عرفانی « مناسرہ کله ای انقطاع مکاتبہ دن طولانی - بانک عصیان می زند ناقوس استغفارما - ترانہ سنہ ہم اهنک اولہ جق قدر عیوقہ جیقمش کناہلرم جوق ... » بوللو متواضعانہ التفاتلرہ مظهر بیورشرلی اعتقاد مذہبانہ کورہ ثواب اکبر اولدیغندہ شہبہ یوق ایسده عنایتنامہ حکیمانہ کری بر زمان شرفیاب قدمکر اولان بزم قلندرخانہ بہ بر آفتشام تام وقتندہ کان برادر بندہ کرک النسدہ کورنچہ کمال نشوہ ایله « کر کناہست وکر ثواب بیار » دیمکدن کف لسان ایدہ مدہم .

نیچہ زمانلردن بری بکلمکدہ اولدیغ اویله بر لطف عالی بہ ناال بیورلرہ « تمدن طولانی بالخاصہ عرش شکران ایلم .

کچن سنہ مناسرہ عزیمت ایدن افندیسک عودتندہ لسانی ترین ایلمن مناقب جلیلہ کریمانہ کر آردہ سنہ « نفاصہ جواب یازمغہ وقت بولہمدیلر ! » فقرہ سنک قارشیمی حضور قلی - تقدیر بیورہ جیکر درجہدہ - نشویش ابتدکی

چالشیرم. فقط شمعی به قدر البته برچوق ساخت جلیله وجوده
کثیرمش اوله جعفر جهله آتاردن بر قانچک اولسون احسان
بیورلسنی کال اشتیاق ایله استدعاندده کری طورهم، هر حالده
اراده حضرت حکمتکدر.

فی ۱ کانون ثانی سنه ۱۳۰۳

یا زمش بولندم

— ۱۹ —

کجه سویرلین آه طالمشار!

یکین هفته بر نکاح جمعیتده بولندم. فضالادن بذات ایله
ایکی محله امامی حاضر ایدیلر.

شوندن بوندن لاقیردی آجیابوردی. برمناسبتله فاضل
سوزی لسان بختله انتقال ایتدیروب دیدی که:

«یلم نهدن؟ بز سائر مقمن ملتر کی لسانغزی بولنه قویغه
همت ایتمیز. ارباب قلدن کیچیلرمن بیله غلط سونیلکدن، غلط
یازمقدن خالی دکادرلر. اک زاده شوراسی تحفه کیدرکه بعض
ذوات کویا تذکر و تأییه رعایت مقصدیله براکک حقسنده مثلاً
«اختیار» «زنکین» دیدکاری حالده برقادین حقسنده «اختیاره»
«زنکینه» دیرلر.»

آواره قی اوطلهک خارجنده شربتدر حاضر لاقمده اولدیغی
حس اولتیوردی.

اماماردن بری دیدی که:

«اوت افندم! برقادین حقسنده «اختیار» «زنکین» ده جک
اولسوق «حالا «اختیاره» «زنکینه» دیککی بیله اولکر نهامش...!»
دیه بزنی تعیب ایدرلر.

بونک اوزرنه فاضل برنظر استغراب ایله امامک یوزنسه
باقدی. بجی دیکشدر بریوردی.

غالباً امامک عقلی شربتده ایدی!

— ۲۰ —

یلم کوردیکرمی. «باری» دن مالاً ترجمه ایتدیکم مرینه
«آفاق» ده نشر اولغش ایدی.

نه تحف آدمسار وار! شمعی بریمی جیقمش. بونده اوج
یتده بر تکرر ایدن:

«ای شعر ترم اشکم ایله همجریان اول»

«سینه مده کی نیران غمه رشعه فشان اول»

استداده نسک آخر منظومه ده دخی ایرادی لازم کله چکنی ادعا

ایله آکا بدل نیون:

جهله «اضافک اویرده نای یوقی؟» دیه جکم کلش ایدی. چونکه:

«ما اگر مکتوب ننویسم عب ما مکن»

«درمان راز مشتاقان قلم نا محرمست»

کجی سوزلرک سزجه ده «عذرلک» قیلندن اولدیغنده ترددا تیمورم.
هله بلاغتنامه کر کلدی ده او حاله زائل ایدی.

تعمدیلرده محب خاصکر — یلم نه حکمته مینی — «قرب
جانی چو بود بعد مکانی سهلست» بولنده کی صوفیانه تسلیلرله ده
کسب آرام ایدمن اولدم. «چوقی ایکی کون بنده لک ایلسه
عشرت؟» دیوب طورییورم.

«شرح این قصه جانسوز نکفتن ناکی»

«سوخم سوخم این راز نهفتن ناکی»

دیه فریاد ایدلری اسکات ایتمککی اک جدی طرفدارلردن
اولدیغکر قانون عدالتله موافق بوله مازسکر ظن ایدرم.

مناسبتله عرض ایدیم: روسده بولدیغکر زمانلری ایضی
مأموریت بولنده اجرای عدالتله کچیرمش اولدیغکری تواتر
درجه سنده ایشدیکجه بتون عدالت محباریله برابر افتخار و عافیت
وصالبتکرک دوامی دعاسنی تکرار ایدیورم. کرک اللهم، کرک
پادشاهک رضایی ایشه بویه تحمیل اولنور.

«عوعوه غرضکارانه» نک اظهار ماهیتسه دائر اولان امر
عالیکری المدن کلدیککی قدر اجراییه جالشه جیف. افعام اولنه میه جق
بعض موانعه تصادف ایدرسم. «ما کلف الله نفساً فوق طاقتها»
مؤداسغه نزد سامیکرده معذور طوسیله جیغمی امید ایدرم.

«خاقانی» نک بورادن مناستره، مناستردن بورابه کیکش، کلش
اولان:

«کیشا تراکشش یئی وکوشش»

«بشلم چو من قیس دانا»

یئی شمعی خاطرمه شوققره بی کتیردی:

وقتیله مأموریتدن بری قرق کلیساده کی مأموریتدن انفصال
ایتمش. مؤخرأ مناسترده آجیلان برما موریته تعیین تصور اولغقله
برابر بونی اداره ایدوب ایدمه جکنده تردد کوستلش. دیمش که:
«بن قرق کلیسانی اداره ایتدم. برمناستری اداره ایدمه جکیمی؟»
لطیفه برطرف، التفاتنامه کر خلص قدیمکری تعریف اولنه.
میه جق صورتده متتار ایدی. آره صره اولسون بویه دلوا.
زانه عنایتلرده بوله رق جلوه کاه محبت مقدسه کر اولان کوکلی
لبریز شوق ایتمکری صورت مخصوصده نیاز ایلرم.

اصل «آثار اعجازنامه» اقدمزک فیض آفتاب طبعکرله نشو
وغا بولور. سز سویلرکن زده سویله جک اولور ایسه که زده
عالم معنادن «سز یلیورسکر صوصک استاد سویله سون!» نداسی
وارد اولور.

بندکر تقدیم آثاره متعلق اولان اراده کری برینه کتیرمه که